

## Confucius Hall Secondary School

孔聖堂中學

### The 52<sup>nd</sup> Speech Day

### 第五十二屆周年畢業暨頒獎典禮

Guest of Honour : Mr. Eric Berti

主禮嘉賓 : Mr. Eric Berti

Consul General of France in Hong Kong & Macau 法國駐港澳總領事

#### Programme

#### 程序

1	Assembly	齊集		
2	All Rise	全體肅立		
3	Welcoming Guests	嘉賓進場		
4	National Anthem	奏國歌		
5	All Be Seated	全體就座		
6	Welcoming Speech	致歡迎辭	Chairman of Confucius Hall Dr. Benjamin Chan Wai Kai CHSS School Supervisor (Pending) Dr. Edward Tsui Ping Kwong	孔聖堂會長 陳偉佳博士 孔聖堂中學候任校監 徐炳光博士
7	Principal's Report	報告校政	Principal Dr. Yeung Wing Hon	校長 楊永漢博士
8	Presentation of Prizes and Certificates	頒發獎項及證書	Guest of Honour Mr. Eric Berti Chairman of Confucius Hall Dr. Benjamin Chan Wai Kai Consul (Culture, Education & Science) Ms Anne Denis-Blanchardon Vice Chairman of Confucius Hall Prof. Edmund Kwok Siu Tong	主禮嘉賓 Mr. Eric Berti 孔聖堂會長 陳偉佳博士 領事(文化、教育及科學) Ms Anne Denis-Blanchardon 孔聖堂副會長 郭少棠教授

			Chairperson of Alumni Association	孔聖堂中學校友會主席
			Mr. Eric Tai Kwok Hon	戴國漢先生
			Chairperson of PTA	孔聖堂中學家教會主席
			Ms. Ho Ka Yui	何嘉璿女士
			School Manager	孔聖堂中學校董
			Mr. Lam Seung Wan	林湘雲校長
			School Manager	孔聖堂中學校董
			Ms. Miriam Hou Ming Lam	侯明琳女士
			School Manager	孔聖堂中學校董
			Mr. Eric Kwan Ying Hoi	關應開先生
			Representative of Fuyuan Education City	富源教育城代表
			Hong Kong Rugby Football Union	香港欖球總會代表
			Head of Community & Development	
			Mr. Brandon Huang	Mr. Brandon Huang
			Honorable Chairman of Confucius Hall	孔聖堂榮譽會長
			Mr. Lee Kam Chung	李金鐘先生
9	Sharing of Motto	致訓辭	Guest of Honour	主禮嘉賓
			Mr. Eric Berti	Mr. Eric Berti
10	Presentation of Souvenir	致送紀念品	Principal	校長
			Dr Yeung Wing Hon	楊永漢博士
11	Speech by Graduate Representative	畢業生代表致辭	6A Tam Chun Kit	六孝 譚駿傑
12	Students' Performance	學生表演		
	①Moscow Night	莫斯科之夜		
	②Musical:	音樂劇:		
	The King and I	國王與我(選曲)		
	(selections)			
	③Below the Lion Rock	獅子山下		
13	All Rise	全體肅立		
14	Sing the Confucius Song	唱《孔聖頌》		
15	End of Ceremony	禮成		

Refreshment will be served in Rm 204 after the ceremony

禮成後嘉賓請移玉步到 204 室享用茶點

### **Speech by School Supervisor Mr. Tsui Ping Kwong**

Dear Committee members, principal, guests, staff, parents and students,

I am really pleased to attend the ceremony today. First and foremost, I would like to congratulate all graduates' parents. With your meticulous care of your children, they are now graduating with strong physiques and healthy mentalities. Secondly, I would also like to congratulate the principal and teachers for the fruits of your devoted efforts. Because of your dedicated teaching and attentive care, students in Confucius Hall Secondary school are able to prosper and excel at what they are strong at. Lastly, I want to congratulate all graduates. The grand and splendid ceremony today represents not only the fruits of your past efforts and dutiful study, but also a milestone of your future endeavors.

This year, I had the honour to become the school supervisor of Confucius Hall Secondary School. I am grateful for the school's trust in me. In the realm of education, I am merely a newbie. I still have much to learn when it comes to the knowledge of the education sector. But I have a deep feeling for this school. This is because around 47 years ago, just like all of you, I was also one of the members of this big family. I was a 4<sup>th</sup> year graduate of this school.

You may wonder why I chose this school. The reason is simple. My family was poor when I was young. My father chose a school that charges the lowest tuition fees. As a result, I was admitted to Confucius Hall Secondary School, which was a CMI school in that time. Over the past 61 years, Confucius Hall has been implementing the mission of promoting Confucianism and spending all the resources on students. I am over 60 years old now. If you ask me whether the knowledge I learnt in my secondary school is important, I would have no hesitation in telling you that it is indeed. But that knowledge is by no means as important as what the school motto has taught me. The virtues of "filial piety, fraternal love, faithfulness, trustworthiness, etiquette, righteousness, integrity and shame" have been firmly imprinted on my mind and become the philosophy of my life.

Confucianism teaches us that filial piety and fraternal love are the foundation of "benevolence". He who possesses a benevolent heart and follows filial piety is unlikely to be an evil person. But how about the social intercourse with people in daily life? The reason I have minor achievements today is that I have been practicing the principle of "Confucian Businessman" in my work over the past few decades. I strictly adhere to the principle of sincerity and I highly value business ethics. Of course, there is always someone teasing me as a stupid businessman when I do not engage in fraudulent activities. But just as Confucius has said, "without truth I know not how man can live". If

a person does not act truthfully, he will not be able to get a foothold in a society. Nothing can ever be accomplished.

After I had certain achievements, what I want most earnestly is to contribute to society, especially my alma mater. Therefore, when teachers invited me to join the alumni society at an alumni gathering, I readily accepted the proposal without hesitation. Later, I even joined the board of directors. As I have the honour to be a member of our board of directors, I will continue to promote Confucianism and this will become my lifelong endeavor. Please bear in mind that your concerted efforts and practice of what you have learnt in our school is very important for the inheritance of the virtues of “filial piety, fraternal love, faithfulness, trustworthiness, etiquette, righteousness, integrity and shame”.

CHSS has been navigating in the proper channel over the past decades. The school not only emphasizes knowledge, but also the cultivation of virtues. Therefore, I firmly believe that if you work hard to realize your potential, you will have a bright future in academic performance and vocational pursuit. Last but not least, I sincerely hope that all graduates will have abundant and fruitful lives. I hope that in the future, you will not only be able to contribute to your alma mater, but also fight for the prosperity and development of Hong Kong.

Thank you!

**List of Awardees**  
**得獎學生名單**

1. Outstanding Academic Awards 級際各科成績最佳學生

Subject 科目 Form 級別	Chinese Language 中文	Chinese Language-GCSE 中文(非華語)	Putonghua 普通話	Putonghua-GCSE 普通話(非華語)	Confucius Studies 儒學
Form 1 中一級	1B(一悌) 王嘉慧	1A(一孝) CLAIRE	1B(一悌) 李昊嶸	1A(一孝) COLWYN	1B(一悌) 陳泳愨
Form 2 中二級	2B(二悌) 江明善	2A(二孝) MIKEE	2B(二悌) 楊樂恒	2A(二孝) RAJNANDINI	2B(二悌) 江明善
Form 3 中三級	3A(三孝) 孟子鋒	3A(三孝) LOUISE	3B(三悌) 張子涵	3A(三孝) JIRAH	
Form 4 中四級	4B(四悌) 馬明惠				
Form 5 中五級	5B(五悌) 柯小玲				
Form 6 中六級	6B(六悌) 李文婷				

Subject 科目 Form 級別	English Language 英文	Mathematics 數學	Mathematics Module 1 (Extended Part) 數學延伸部份	Civic Education & Liberal Studies-C 公民及通識 (中文為教學語言)	Civic Education & Liberal Studies-E 公民及通識 (英文為教學語言)
Form 1 中一級	1A(一孝) CLAIRE	1B(一悌) 曾永平		1B(一悌) 王嘉慧	1A(一孝) CLAIRE
Form 2 中二級	2A(二孝) ERIKA	2B(二悌) 江明善		2B(二悌) 江明善	2A(二孝) 李心怡
Form 3 中三級	3A(三孝) KRISTINE	3B(三悌) 三輪和亞			
Form 4 中四級	4B(四悌) 馬明惠	4B(四悌) 馬明惠	4A(四孝) 姜嘉欣		
Form 5 中五級	5B(五悌) 龐載彬	5B(五悌) 何煒熠	5B(五悌) 何煒熠		
Form 6 中六級	6B(六悌) 王紫妍	6B(六悌) 李英健	6B(六悌) 王紫妍		

Subject 科目 Form 級別	Liberal Studies 通識教育	Computer Literacy 電腦科	Information & Communication Technology 資訊及通訊科技	Science 綜合科學	Physics 物理
Form 1 中一級		1B(一悌) 陳泳慇		1A(一孝) CLAIRE	
Form 2 中二級		2A(二孝) 徐澤權		2A(二孝) 李心怡	
Form 3 中三級	3B(三悌) 三輪和亞	3A(三孝) 黎天朗		3A(三孝) 孟子鋒	
Form 4 中四級	4B(四悌) 馬明惠				4A(四孝) 梁鎮旗
Form 5 中五級	5A(五孝) 王婷婷				
Form 6 中六級	6B(六悌) 李英健		6A(六孝) 方向東		6B(六悌) 李英健

Subject 科目 Form 級別	Chemistry 化學	Biology 生物	Chinese History 中國歷史	History 初中歷史	History 世界歷史	Economics 經濟
Form 1 中一級						
Form 2 中二級						
Form 3 中三級				3B(三悌) 三輪和亞		3B(三悌) 宋嘉欣
Form 4 中四級	4B(四悌) 馬明惠	4B(四悌) 馬明惠			4B(四悌) 陳譽	4A(四孝) 陳鎮偉
Form 5 中五級	5B(五悌) 何焯熠	5B(五悌) 何焯熠			5B(五悌) 趙朦	5B(五悌) 鄭天棟
Form 6 中六級	6B(六悌) 麥家旋	6A(六孝) 潘家樑	6A(六孝) 梁錦麟		6A(六孝) 梁錦麟	6A(六孝) 潘家樑

Subject 科目 Form 級別	Geography 地理	Tourism and Hospitality Studies 旅遊與款待	Music 音樂	Visual Arts 視覺藝術	Physical Education 體育
Form 1 中一級			1B(一悌) 馬明德	1B(一悌) 王嘉慧	1B(一悌) ETHAN G.
Form 2 中二級			2B(二悌) 區曉晴	2A(二孝) 陳德浩	2A(二孝) KASHAN
Form 3 中三級	3A(三孝) KRISTINE		3A(三孝) 黎天朗	3B(三悌) 洪詩彤	3A(三孝) KRISTINE
Form 4 中四級	4A(四孝) 張漢穎			4B(四悌) 周婷婷	4B(四悌) 李珞倩
Form 5 中五級	5A(五孝) 莫偉匡			5A(五孝) 李梓樂	5A(五孝) 莫偉匡
Form 6 中六級	6A(六孝) 李佳璇	6B(六悌) 王穎詩		6A(六孝) 吳凱晴	

2. First Position in Forms (Alumni Scholarship) 級際成績最佳學生 (校友會獎學金)

Form 級別	Class 班別	Student Name 得獎學生
Form 1 中一級	1B(一悌)	陳泳慇
Form 2 中二級	2B(二悌)	江明善
Form 3 中三級	3A(三孝)	KRISTINE
Form 4 中四級	4B(四悌)	馬明惠
Form 5 中五級	5B(五悌)	何煒熠
Form 6 中六級	6B(六悌)	李英健

3. Best Improvement in Studies 班際成績最佳進步學生

Form 級別	Class 班別	Student Name 得獎學生
Form 1 中一級	1A(一孝)	ANUJ
	1B(一悌)	KAJOL
Form 2 中二級	2A(二孝)	李心怡
	2B(二悌)	趙大瑩
Form 3 中三級	3A(三孝)	林弘道
	3B(三悌)	洪詩彤
Form 4 中四級	4B(四悌)	雷天滅
Form 5 中五級	5A(五孝)	林漢聰

4. Perfect Attendance Award 各班全勤學生

Form 級別	Class 班別	Student Name 得獎學生
Form 1 中一級	1A(一孝)	HAZEL ANGELA ANGELICA
Form 2 中二級	2A(二孝)	ERIKA
	2B(二悌)	江明善
Form 3 中三級	3A(三孝)	KATRINA 林弘道
	3B(三悌)	周拯 張子涵
Form 4 中四級	4A(四孝)	張漢穎 姚宗勝
	4B(四悌)	陳譽 馬明慧 王皓賢
Form 5 中五級	5B(五悌)	趙濛
Form 6 中六級	6A(六孝)	焦婉楓 鄭天鉞
	6B(六悌)	張漢華 梁嘉欣

5. Conscientiousness in School Work 各班勤學學生

Form 級別	Class 班別	Student Name 得獎學生
Form 1 中一級	1B(一梯)	陳嘉欣 ETHAN G. 江碧權 李昊嶸 馬明德 JAZMIN ANISH 曾永平 王嘉慧
Form 2 中二級	2B(二梯)	楊樂恒
Form 3 中三級	3A(三孝)	EUNICE 林弘道 DANIELLE
	3B(三梯)	周拯 周諾言 張子涵
Form 4 中四級	4A(四孝)	陳鎮偉 姜嘉欣 梁鎮旗 甄熾文
	4B(四梯)	周婷婷 林明慧 李穎詩 馬明慧

6. Outstanding Service Awards 服務獎

	Outstanding Service Awards 服務獎	Class 班別	Student Name 得獎學生	
1.	Student Union 學生會	5A(五孝)	譚駿傑	
		5A(五孝)	葉坤玲	
		5A(五孝)	鄭佩婷	
		5B(五梯)	江碧雲	
		5B(五梯)	鍾浩軒	
2.	Prefect Team 領袖生	3A(三孝)	胡煒昇	
		4B(四梯)	林明慧	
		4B(四梯)	馬明惠	
		4B(四梯)	陳沛豪	
		5B(五梯)	趙 朦	
3. Four House 四社	Red House 仁社	4B(四梯)	王皓賢	
		4B(四梯)	林雋兒	
		4B(四梯)	林明慧	
		5A(五孝)	莫偉匡	
		5B(五梯)	江碧雲	
	Yellow House 義社	5B(五梯)	柯小玲	
		5A(五孝)	李梓樂	
	Green House 禮社	5A(五孝)	譚駿傑	
		Blue House 智社	5B(五梯)	鍾浩軒
			5A(五孝)	林漢聰
5A(五孝)			湯寶儀	
5B(五梯)			顏曉怡	
4. Administration Team 行政組	Student Helper of School Social Work Service 學校社工服務生	4A(四孝)	郭蘊瑤	
		4A(四孝)	梁美愛	
		4B(四梯)	周婷婷	
		4B(四梯)	林明慧	
		4B(四梯)	馬明慧	
		4B(四梯)	唐悅宜	



	<b>Outstanding Service Awards 服務獎</b>	<b>Class 班別</b>	<b>Student Name 得獎學生</b>
	Guidance Team 生活輔導組	2B(二梯)	楊樂恒
		3A(三孝)	SHANAH
		3B(三梯)	周 拯
		4B(四梯)	王皓賢
		5A(五孝)	林漢聰
	Students Affairs Unit 學生事務組	5A(五孝)	湯寶儀
		6B(六梯)	李文婷
		5A(五孝)	李梓樂
		5A(五孝)	湯寶儀
		4A(四孝)	郭蘊瑤
	Health Education Unit 健康教育組	6A(六孝)	楊泳詩
		3A(三孝)	LOUISE
		3A(三孝)	林弘道
		3A(三孝)	胡煒昇
		5A(五孝)	李梓樂
	Moral and Citizenship Education Team 德育及公民教育組	5A(五孝)	莫偉匡
		5B(五梯)	柯小玲
		5B(五梯)	趙 朦
		5A(五孝)	林漢聰
	Environmental Education Team 環保教育組	5A(五孝)	莫偉匡
		3A(三孝)	黎天朗
3A(三孝)		胡煒昇	
4B(四梯)		林明慧	
4B(四梯)		馬明惠	
4B(四梯)		李珞倩	
4B(四梯)		唐悅宜	
Extra-curricular Activities Team 課外活動組	4A(四孝)	梁美愛	
	5A(五孝)	李梓樂	
	4B(四梯)	唐悅宜	
5. Extra-curricular Activities Team 課外活動組	Junior Police Call 少年警訊	3B(三梯)	梁凱琪
		5A(五孝)	莫偉匡
	Hong Kong ST. John Ambulance Brigade Youth Command 聖約翰救護隊少青團	5A(五孝)	李梓樂
		5A(五孝)	林漢聰
	School Choir 合唱團	5A(五孝)	王婷婷
		1B(一梯)	陳泳慇
		1B(一梯)	陳嘉欣
		1B(一梯)	馮 雨
		1B(一梯)	王嘉慧
		2B(二梯)	趙大瑩
	Integrated Humanities Society 綜合人文學會	2B(二梯)	區曉晴
		5A(五孝)	李梓樂
		2B(二梯)	區曉晴
	Visual Arts and Photography Club 視覺藝術及影視學會	2B(二梯)	江明善
		5A(五孝)	李梓樂
	Dance Club 舞蹈班	5B(五梯)	顏曉怡
		3B(三梯)	周 拯
	Chess & Games Club 棋藝及桌上遊戲學會	3B(三梯)	胡錦鋒
		5A(五孝)	湯寶儀

	<b>Outstanding Service Awards 服務獎</b>	<b>Class 班別</b>	<b>Student Name 得獎學生</b>
	Mathematics Society 數學學會	5B(五梯)	何焯熠
	Drama Club 話劇社	1A(一孝)	MUSKAN
		3A(三孝)	MILO
		3A(三孝)	DANIELLE
		3A(三孝)	MARIZ
		3A(三孝)	KRISTINE
	Community Youth Club 公益少年團	4B(四梯)	唐悅宜
	Basketball Club 籃球班	5A(五孝)	李梓樂
		5A(五孝)	莫偉匡
		5A(五孝)	譚駿傑
		5A(五孝)	區朗軒
		1B(一梯)	RAJ
		1B(一梯)	ETHAN G.
	Rugby Club 欖球班	2A(二孝)	JUNIOR KEN
		1B(一梯)	ETHAN G.
		3A(三孝)	JIRAH
		3A(三孝)	DANIELLE
	Musical Instrument Class (Guzheng) 樂器班(古箏班)	4A(四孝)	沈玉妍
		4A(四孝)	梁美愛
		4B(四梯)	唐悅宜
3B(三梯)		夏學兒	


### 7. Special Awards 特別獎項

<b>獎項 Award</b>	<b>Class 班別</b>	<b>Student Name 得獎學生</b>
Outstanding Academic Awards(HKDSE) 香港中學文憑試成績優異獎	6B(六梯)	王紫妍
Youth Arch Student Improvement Award 青苗進步獎	1A(一孝)	CLAIRE
	1B(一梯)	陳泳慇
	2A(二孝)	JUNIOR KEN
	2A(二孝)	DANIEL
	3A(三孝)	KRISTINE
	4B(四梯)	唐悅宜
	4B(四梯)	雷天滅
	5A(五孝)	王婷婷
5B(五梯)	莫偉匡	
Outstanding Performance in Arts (Violin) 最傑出藝術獎 (小提琴)	3A(三孝)	黎天朗
The Most Outstanding Student of the Year 最傑出學生獎	5A(五孝)	譚駿傑
House Champion of the Year 社際比賽總冠軍		仁 社 Red House
Best Service Team Award 最佳服務獎		學生會內閣 Shadow

## Graduates

### 畢業學生名單

#### 6A(六孝班)




陳啟明  
方向東  
劉夏晴  
李苡賓  
潘志泳  
楊泳詩

鄭家俊  
馮麒璋  
羅志超  
廖文詩  
潘家樑  
葉家豐

趙家翹  
焦婉楓  
梁錦麟  
駱泳斌  
潘欣華  
鄭天鉞

蔡倩文  
高玉君  
李佳璇  
吳旨翹  
杜子鈞

鄧勁燊  
鄺竟婷  
李珞婷  
吳凱晴  
吳詩韻



#### 6B(六悌班)




岑 燁  
錢瑞娟  
梁嘉欣  
麥家旋  
王穎詩  
劉美薇

陳澤鏘  
馮健新  
梁旭東  
梅賢柏  
余嘉汶

陳錦燊  
洪培植  
李文婷  
潘朗軒  
余文蕙

陳芷茵  
劉善暉  
劉奇紅  
黃嘉裕  
阮麗欣

張漢華  
李英健  
陸梓森  
王紫妍  
張國輝



## Students' Performance

### 學生表演

#### (一) Moscow Night 莫斯科之夜

Tenor Solo, with Duet (Soprano) 男高音獨唱／(女高音)二重唱

1. 月冷星暗今晚夜風吹動，遙望四野多幽靜，  
伴我空屋內，美麗白玫瑰，鮮花可使我心安寧。
2. 萬眾景仰這偉大京都城，場內到處笙歌詠，  
大眾添歡樂，停留不離去，景緻可添我思鄉情。

Tam Chun Kit (F6)

譚駿傑 (中六)

Pianist/Sop. Mrs. Beatrice Lam

鋼琴／女高音：林劉素儀

Cello: Lau Ka Chun (F3)

大提琴：劉嘉俊(中三)

#### (二) Musical 音樂劇：

The King and I (selections) 國王與我(選曲)

Teachers & Students Choir, Solo & choir. 本校師生合唱團，男聲獨唱和管弦樂團合奏。

1. Getting to know you, getting to know all about you.  
Getting to like you, getting to hope you like me.
2. Getting to know you, putting it my way, but nicely,  
you are precisely, my cup of tea.
3. Getting to know you, getting to feel free and easy when I am with you,  
getting to know what to say.
4. Haven't you noticed suddenly I'm bright and breezy?  
Because of all the beautiful and new things I'm learning about you day by day.
5. Whenever I feel afraid I hold erect and whistle a happy tune  
so no one will suspect I'm afraid.
6. While shivering in my shoes I strike a careless pose and whistle a happy tune  
and no one ever knows I'm afraid.

Conductor: Mrs. Beatrice Lam

指揮：林劉素儀老師

Pianist: Ms. Tiffany Li

鋼琴：李曉晴老師

Orchestra (Guest): (Small Group)

管弦樂團(客席)

Percussion: (School)

敲擊樂團(本校)

(三) Below the Lion Rock 獅子山下

Our school's teachers & students choir, with Orchestra (Small group).

Bass Solo / Two parts: Sopranos + Bass / Female Voices Altos / Round / Chorus /

Male Voices Tenors & Basses / with Guests sing together.

本校師生合唱團及管弦樂團(小型)演出。

男低音領唱 / 女高音和男低音二部合唱 / 女聲小組 / 輪唱 / 大合唱 / 男聲小組領唱 /

男高音和男中音 / 並邀請各位嘉賓和在場人士合唱。

- ① 人 生 中 有 歡 喜 難 免 亦 常 有 淚  
jan4 saang1 zung1 jau5 fun1 hei2 naan4 min5 jik6 soeng4 jau5 leoi6  
我 地 大 家 在 獅 子 山 下 相 遇 上  
ngo5 dei6 daai6 gaa1 zoi6 si1 zi2 saan1 haa6 soeng1 jyu6 soeng5  
總 算 是 歡 笑 多 於 唏 噓  
zung2 syun3 si6 fun1 siu3 do1 jyu1 hei1 heoi1

- ② 人 生 不 免 崎 嶇 難 以 絕 無 掛 慮  
jan4 saang1 bat1 min5 kei1 keoi1 naan4 ji5 zyut6 mou4 gwaa3 leoi6  
既 是 同 舟 在 獅 子 山 下 且 共 濟  
gei3 si6 tung4 zau1 zoi6 si1 zi2 saan1 haa6 ce2 gung6 zai3  
拋 棄 區 分 求 共 對  
paa1 hei3 keoi1 fan1 kau4 gung6 deoi3

\*

- ③ 放 開 彼 此 心 中 矛 盾  
fong3 hoi1 bei2 ci2 sam1 zung1 maau4 teon5  
理 想 一 起 去 追  
lei5 soeng2 jat1 hei2 heoi2 zeoi1  
同 舟 人 誓 相 隨 無 畏 更 無 懼  
tung4 zau1 jan4 sai6 soeng1 ceoi4 mou4 wai3 gang3 mou4 geoi6

\*

- ④ 同 處 海 角 天 邊 攜 手 踏 平 崎 嶇  
tung4 cyu3 hoi2 gok3 tin1 bin1 kwai4 sau2 daap6 ping4 kei1 keoi1  
我 地 大 家 用 艱 辛 努 力 寫 下 那  
ngo5 dei6 daai6 gaa1 jung6 gaan1 san1 nou5 lik6 se2 haa6 naa5  
不 朽 香 江 名 句  
bat1 nau2 hoeng1 gong1 ming4 geoi3

\* Repeat 重唱

Conductor: Mrs. Beatrice Lam

Pianist: Ms. Tiffany Li

Harmonica: Mr. Chan S. C.

Orchestra (Guest): (Small Group)

Percussion: (School)

指揮：林劉素儀老師

鋼琴：李曉晴老師

口琴：陳樹俊老師

管弦樂團(客席)

敲擊樂團(本校)

## More about "Below the Lion Rock"

(in Chinese 獅子山下)

"Below the Lion Rock" is a TV show which depicted the stories of different social strata set against backgrounds as part of Hong Kong history. Its theme song is considered to be an indicator of the spirit of the Hong Kong people, riding through many ups and downs together to face challenges.

*Life has its joys*

*But often has sorrows, too*

*When we all meet under the Lion's Rock*

*At least our laughter exceeds our sighs*

*Life has its challenges*

*Not without its worries*

*In the same boat under the Lion's Rock, we row together*

*Putting aside our differences and finding common ground*

*Putting aside our hearts' conflicts*

*Together we pursue our dreams*

*In the same boat we promise to go together*

*Without doubt or fear*

*Together to the ends of the earth*

*Joining hands to conquer the challenges*

*Together we work hard to create*

*Our everlasting legend*

(source: <http://simontalks.com/2009/02/13/under-the-lion-rock>)

### 表演名單

Mr. Kenny Leung (小號)  
Mr. William Kwok (單簧管)  
Mr. Martin Yu (色士風)  
劉嘉俊同學 (大提琴)  
馮亦菲同學 (長笛)  
陳朗浠同學 (單簧管+色士風)

### 合唱團名單

陳樹俊老師	曾家雯老師	黃育訓老師	黃孝明老師	劉慧彤老師
潘穎琪老師	廖俊林老師	凌建勳老師	黎建文老師	秦星朗老師
陳慶成老師	李曉晴老師	Ms. Mandeep Kaur		
2A Khushi	2A Parami	2A Katherine	2B 陳泳慇	2B 趙雲迪
2B 陳嘉欣	2B 馮雨	2B 梁靖妮	2B Ethan N.	2B 王嘉慧
3A 李廷鏗	3A Junior Ken	3B 趙大瑩	3B 區曉晴	3B 趙路娜
4A Kristine	4A Katrina	4A Simran	4A Jirah	4A Eunice
4A Louise	4A Danielle	4A Mariz	4A 胡煒昇	4B 蔡彬峻
4B 周拯	5B 區朗軒	6A 譚駿傑		

F Major  
 F 調

《孔 聖 頌》

4	5	-	1	-	1	2	3	4	5	-	-	-			
4	yì		yì		gōng	qiáng	jùn	jí	chóng						
	翼		翼		宮	牆	峻	極	崇				，		
	shèng		yóu		tiān	zòng	běn	shēng	zhī				，		
	聖		由		天	縱	本	生	知				，		
	1	-	6	-	5	4	3	2	1	-	-	-			
	xīn		chuán		yí	guàn	yǎn	rú	zōng				；		
	薪		傳		一	貫	衍	儒	宗				；		
	lì		jiào		néng	wéi	wàn	shì	shī				；		
	立		教		能	為	萬	世	師				；		
	5	-	1	-	1	2	3	4	5	-	-	-			
	qiān		qiū		zhū	sì	yuǎn	liú	yuǎn						
	千		秋		洙	泗	源	流	遠				，		
	mù		duó		shèng	líng	jīn	wèi	miǎo				，		
	木		鐸		聖	靈	今	未	渺				，		
	<u>6</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>3</u>	4	2	1	-	7	-	1	-	-	-	
	yuàn	zhù	ní	shān	bǐ		huá		sōng						
	願	祝	尼	山	比		華		嵩					。	
	liù	jīng	yóu	yǔ	rì		xīng		chuí					。	
	六	經	猶	與	日		星		垂					。	



## Acknowledgement

### 鳴謝

1. Mr. Eric Berti for being the Guest of Honour, delivering speech and presenting prizes for The 52<sup>nd</sup> Speech Day.

Mr. Eric Berti 為本校第五十二屆畢業暨頒獎典禮授憑、致辭及主禮。

2. Confucius Hall of Hong Kong Limited for injecting HKD 595722.16 for the school's daily operation.

孔聖堂有限公司捐贈港幣 595722.16 元作學校營運之用。

3. Hong Kong Rugby Football Union for donating HKD 550,000 to organize extra-curricular activities for students.

香港欖球總會捐贈港幣 550,000 元作學生活動之用。

4. Round Table for donating HKD 100,000 to purchase computers.

Round Table 捐贈港幣 100,000 元作購買電腦之用。

5. Ms Leung Yi Fun for donating HKD 100,000 to Leung Ho Tong Memorial Fund.

梁綺芬女士捐贈港幣 100,000 元作梁浩堂紀念基金之用。

6. Dr. Yeung Wing Hon, the Principal, for donating HKD 10,000 to "The School Angel Award Scheme 2014-2015".

校長楊永漢博士捐贈港幣 10,000 元作 2014-2015 年度校園天使獎勵計劃之用。

7. Dr. Yeung Wing Hon, the Principal, for donating HKD 5,800 for the production of the outing uniform.

校長楊永漢博士捐贈港幣 5,800 元作製作外遊團服之用。

8. Ms Yolanda Yip for donating HKD 3,000 to outstanding S.6 student in HKDSE English paper 2014-2015.

葉容余女士捐贈港幣 3,000 元作 2014-2015 年度中六級中學文憑試英文科成績優異生之用。

9. Chugh Rajkumar Shyam, parent of a student, for donating HKD 1,000 to organize extra-curricular activities for students.

學生家長 Chugh Rajkumar Shyam 捐贈港幣 1,000 元作學生活動之用。

10. Chugh Roburt, parent of a student, for donating HKD 200 to organize extra-curricular activities for students.

學生家長 Chugh Roburt 捐贈港幣 200 元作學生活動之用。

## List of Student Helpers

### 服務生名單

Master of Ceremony 司儀：

5A Kwok Wan Yiu

6A Lam Hon Chung

6A Li Tsz Lok

6B Or Siu Ling

Communications and Public Relations 傳訊及聯絡：

2A Lau Yat Long

3A Hergault Emie (French)

4A Gillow Shanah Trelawney

5A Kiang Ka Yan

5B Chan Yu

6A Tong Po Yee

6A Yip Kwan Ling

6B Jiang Bi Yun

6B Yeung Wing Yan

Photographer 攝影：

5B Wong Man Ching

5B Dumadaug Jensen Bernard Tizon

6B Chan Sai Hang

St. John Ambulance Brigade Youth Command 聖約翰救傷隊少青團：

3A Chan Alan Lee

3A Chan Alex Lee

3A Tribiana Junior Ken Villadoz

4A Coyoy Sheng Ming Jirah As-III

4A Lai Tin Long

4A Tebi Anne Danielle

4A Tebi Anne Mariz

4A Chan Ka Yi Katrina

6A Wang Ting Ting

Scout 童軍：

2B Fung Yu

2B Wang Ja hui

4B Chow Lok Yin

Decoration 佈置： Visual Arts Department